



人权理事会
任意拘留问题工作组

2011 年 8 月 29 日至 9 月 2 日任意拘留问题工作组
第六十一届会议通过的意见

第 29/2011 号(中国)

2010 年 2 月 1 日致该国政府

事涉：周勇军

该国未加入《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确规定并延长其任期。人权理事会在第 2006/102 号决定中接管工作组。理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期再延长 3 年。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由：

(a) 显然无法援引任何法律依据作为剥夺自由的理由(如某人服刑期满后或尽管适用大赦法却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由所致(第二类)；

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节之严重致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，目的在于或可能导致无视人权平等，这种剥夺自由构成违反国际法的行为(第五类)。

提交的材料

来文方通报的情况

3. 周勇军(最初在中国户籍上登记的名字为周勇军；中国当局采用周迺洲一名)，出生于 1967 年，是在美利坚合众国登记的政治难民和永久居留者。他是著名的政治异见人士，是 1989 年天安门争取民主运动的学生领袖。

4. 2008 年 9 月 28 日，周勇军持名为 Wang Xingxiang 的据报为假的马来西亚护照从中国澳门试图进入中国香港时在上环码头被逮捕。香港警方对周勇军被就几封以 Wang Xingxiang 的名义从海外写给香港恒生银行的诈骗信一事进行讯问。经过几个小时的调查后，香港警方予以释放，认为周勇军并非写信给香港恒生银行者。但是周勇军被香港移民当局关押在口岸上，一直到 2008 年 9 月 30 日。

5. 2008 年 9 月 30 日，周勇军被秘密转送至中国大陆广东省的深圳市。据报，香港移民当局同时将周案移交中国警方或国家安全当局。据称，此后直到 2009 年 5 月 8 日，周勇军一直被秘密关押，且未登记任何身份。

6. 从 2008 年 9 月 30 日起，周勇军先在深圳第二看守所关押了 7 天，然后被转到深圳第一看守所。

7. 据来文方告，周勇军于 2008 年 11 月 7 日向中国警方承认了他的真实身份，即周勇军。但是，中国当局拒绝登记他的真实姓名。他在深圳第一看守所第 20 号囚犯的名义被关押。2008 年 11 月底，周勇军以“王华”的名义被转往深圳盐田看守所。

8. 2009 年 5 月 8 日，中国警方正式逮捕周勇军，并首次以其真实身份周勇军指控其诈骗。随后他被关押在四川遂宁的拘留所。

9. 来文方告，据报周勇军在深圳第一看守所、深圳第二看守所和盐田看守所均遭受酷刑。据称，周勇军的家属在请了为政治异见人士辩护的北京著名律师莫少平后受到威胁。周勇军迫于压力而辞退了莫少平。中国当局后来为周指定了一名律师。据报道，周勇军的律师未获准审阅其全部案卷。

10. 据来文方称，周勇军于 2009 年 11 月 19 日在四川省射洪受审。来文方称，周案审理是在保密地点和严格保安条件下进行的。

11. 2010 年 1 月 15 日，周勇军以诈骗未遂罪在射洪被判刑九年并被罚款 8 万元人民币。据报周否认对他的指控并要上诉。

12. 周勇军在此次被捕前曾被中国当局逮捕过两次。第一次被捕是在发生天安门争取民主运动后的 1989 年 6 月。据报，周勇军是一名学生领袖，在运动中被选为北京高校学生自治联合会主席。1990 年 3 月，他被正式提出指控，罪名是反革命宣传和煽动。在被捕两年后，周勇军于 1991 年 1 月获释。周于 1991 年获释后，四川地方当局拒绝为其上户口。此后他成为黑户人口。

13. 1998 年 12 月，周勇军在广州再次被中国警方逮捕。据报他在未经审判的情况下被判处三年劳改，罪名是他在 1992 年非法偷渡出国。据报道，在这三年期间，周勇军遭受酷刑，并在劳改营被强迫劳动。

14. 2001 年，周勇军获释后，据称中国当局拒绝按他原来的身份为他上户口。据报，2002 年，中国当局以周迺洲的名字给周勇军上了户口，生日登记为 1967 年 9 月 15 日。

15. 据报，2002 年，周勇军在美国利坚合众国申请入籍。他的申请仍在美国国土安全部待批。

16. 来文方称，对周勇军的羁押没有任何法律根据，所以是任意拘留。来文方特别指出，香港移民当局没有法律根据将具有第三方国籍或无国籍的周勇军移交中国警方，因为香港作为中国的特别行政区保持司法独立。来文方称，移交周勇军违反了 1990 年《香港特区基本法》和 1984 年《中英两国政府关于香港问题的联合声明》。

17. 来文方称，周勇军不应以诈骗罪指控在中国受审，因为中国不具备对周勇军的管辖权。来文方申辩道，涉嫌诈骗行为及其后果均未发生在中国大陆的领土之上。来文方还申辩，在周勇军被捕前，中国当局已经不承认他的中国公民身份，他是美国利坚合众国的永久居民。此外，本案据称的受害者是香港恒生银行或另一位海外人士，既不是中国公民也不是中国。

18. 因此，来文方主张，根据《中国刑法》第六、第七和第八条中分别规定的属地管辖、属人管辖和保护性管辖原则，中国大陆公安部门对周勇军案不具有管辖权。

19. 来文方声称，周勇军被剥夺了寻求律师协助的权利。据报他的家人受到威胁，周勇军迫于压力而解雇了他原来的律师莫少平。

20. 此外，来文方称，周勇军被关押和判刑可能与他的政治背景有关，他是一名政治异议分子，是 1989 年天安门运动的学生领袖。

中国政府的答复

21. 中国政府在 2010 年 5 月 5 日的答复中确认，周勇军于 2009 年 5 月 8 日被逮捕，并被四川省射洪县人民检察院指控犯有诈骗罪。

22. 2008 年 5 月，周勇军从海外以 Wand 的名义写了三封信给香港恒生银行，要求向另外两家银行转款六百万美元。这些信指定了不同的收款人。当银行职员进行核对时，发现信上的签字与帐户持有人不符，而据报道帐户持有人已经死亡。转款并果。

23. 射洪县人民法院判处周勇军 9 年有期徒刑并罚款 8 万元人民币。上诉后，四川遂宁中级人民法院维持原判。

24. 中国政府还指出，周勇军得到了三名律师的协助，他的辩护权得到充分尊重，其律师也在法庭上自由表达辩护意见。审理是公开进行的，审理过程中他有五名亲戚在场。另外，尽管周勇军在开庭前生病，但是他得到了治疗，法院指定的一名医生确认他健康良好，可以出庭受审。政府还特别指出，周勇军本人并未雇请莫少平代表他出庭辩护。

25. 最后，政府说明，周勇军具有中国国籍，因此其所犯罪行由中国管辖。

来文方的评论

26. 来文方在评论中提交了李进进(纽约的一名律师)的信、周勇军关于其拘押条件的信以及其父亲和未婚妻的信，周父和周的未婚妻在信中确认，周被秘密关押七个多月，周案由没有能力了解案情的一个管辖机关以所谓的诈骗罪名审理。此外，来文方重申，周案并非公开审理，因为旁听者都是经过挑选的，与诈骗和使用假身份指控有关的银行证人和专家都没有出庭作证。法院拒绝了所有要求澄清上述问题和其它事项的请求，辩护律师未能自由和不受妨碍地调阅案卷。

27. 来文方明确指出，中国对上述遗漏没有作出辩驳，也未反驳周勇军因迫于警方压力而解雇律师且未能充分准备辩护这一事实。

分析

28. 《世界人权宣言》第九条禁止任意逮捕和拘禁，规定“任何人不得加以任意逮捕、拘禁或放逐”。

29. 禁止任意拘留是习惯国际法的一部分，被权威地认定为国际法的强制规范或强制法(见人权事务委员会关于紧急状态的第 29 号一般性意见(2001 年)，第 11 段)，本工作组的意见即遵循这一原则。这里可以借鉴国际法院在 2010 年 11 月 30 日对“Ahmadou Sadio Diallo(几内亚共和国诉刚果民主共和国)”一案的判决，特别是 Cançado Trindade 法官关于习惯国际法中任意性的讨论意见，本工作组赞同上述观点。^{*} 在本工作组各项意见以及联合国其它特别程序任务负责人所作裁决中包含的一贯判例也可作为渊源。

^{*} 见国际法院，*Ahmadou Sadio Diallo*(几内亚共和国诉刚果民主共和国)，案情，2010 年 11 月 30 日的判决，《国际法院报告书，2010 年》第 79 段；Cançado Trindade 法官的不同意见，第 26-37 页，第 107-142 段。

30. 在本案中，中国政府承认周勇军于 2009 年 5 月 8 日被正式逮捕，但是对周自 2008 年 10 月从香港被送至中国后受到秘密关押一事没有提出辩驳。周勇军的家人从未得到他被关押的通知。就这个问题，本工作组在年度报告中重申，“秘密拘留无可辩驳地违反了国际人权法，包括在紧急状况和武装冲突期间的秘密拘留都是如此……任何司法管辖权威都不应当允许个人的自由被秘密地、可能无限期地剥夺，不应允许个人在法律的管辖范围之外、在没有可能诉诸包括人身保护令在内的法律程序情况下受到拘押”（工作组致理事会报告，A/HRC/16/47，第 54 段）。因此，从 2008 年 10 月到 2009 年 5 月，周勇军在没有任何法律依据的情况下被秘密关押，这一事实没有任何争议。秘密拘留的时间、受到虐待的指控以及没有及时告知被关押者的权利和让其面见法官这些情况促使本工作组得出结论认为，对周的关押是任意的，属于适用于提交本工作组审议案件类别的第一类。

31. 同样，中国政府对于周勇军公平审判权利受到侵犯的指控没有作出严正和细致的反驳。政府没有反驳以下指控：周勇军迫于警方压力而解雇其律师，周勇军的家人受到威胁，参加旁听的人是经过挑选的，就向周勇军指出的诈骗指控没有宣召银行证人出庭作证。另外，中国政府没有提出任何证据资料，可“排除合理怀疑”地确定周勇军系上述信件的作者。中国政府也未反驳以下指控，即国家检察机关通知周勇军的父母，周案系政治案件，涉及国家安全。鉴于上述指控未得到反驳，本工作组得出结论认为，周勇军被羁押是一系列严重违反其公平审判权利行为的结果，属适用于提交本工作组审议案件类别的第三类。

处理意见

32. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

在 2008 年 10 月至 2009 年 5 月期间剥夺周勇军的自由违反《世界人权宣言》第九条，为任意剥夺自由，属适用于提交工作组审议案件类别的第一类。目前继续剥夺周勇军的自由违反了《世界人权宣言》第九条、第十条和第十一条，为任意剥夺自由，属适用于提交工作组审议案件类别的第三类。

33. 基于上述意见，工作组请中国政府对周勇军的情况采取必要的补救措施，立即予以释放，并给予其获得赔偿的实际权利。

34. 工作组鼓励中国政府考虑批准《公民权利和政治权利国际公约》的可能性。

[2011 年 8 月 30 日通过]